

## Porównanie tłumaczeń Judy 1:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	i — — miłosierni [dla] wątpiących,
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I miejcie miłosierdzie dla tych, którzy wątpią,
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I (dla) tych miejcie litość rozsądzających sobie*, <sup>1)</sup>
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i (dla) tych wprawdzie miejcie litość wątpiących

---

<sup>1)</sup> Przepuszczalny sens: wątpiących, lub: błędnie interpretujących. Możliwy przekład: "rozsądzanych". Inne lekcje zamiast "miejcie litość rozsądzających sobie": "zawstydzajcie rozsądzających sobie"; "zawstydzajcie, rozsądzając sobie"; "miejcie litość, rozsądzając sobie"; "miejcie litość dla rozsądzającego sobie"; bez słowa "rozsądzających sobie".